



SPX Art.-Nr.: 23594, 23595

- Ⓐ **Wasserkocher**
- Ⓛ **Bollitore d'acqua**
- Ⓗ **Vízforraló**
- ⒽⓇ **Kuhalo za vodu**
- ⓁⓁⓁ **Grelnik vode**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁⓁⓁ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.





INHALTSVERZEICHNIS



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
FUNKTIONSBESCHREIBUNG	9
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME BITTE BEACHTEN	10
REINIGUNG	10
ENTKALKEN	10
TECHNISCHE DATEN	11
GARANTIE UND KUNDENDIENST	11



QA17-0000000819



- Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie den Wasserkocher zum ersten Mal benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Vorsicht: Bei Überschreitung der Füllstandshöchstmenge kann kochendes Wasser herauspritzen.
- Wasserkocher NUR zusammen mit der inbegriffenen Basisstation verwenden. Die Basisstation darf für keinen anderen Zweck eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder vergleichbare Anwendungen vorgesehen, wie etwa:
 - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros, Arbeitsplatzumgebungen;
 - Gutshäuser;
 - Nutzung im Kundenbereich von Hotels, Motels und Herbergsbetrieben.
- Vermeiden Sie Wasserspritzer auf die elektrischen Anschlüsse.
- Das Heizelement bleibt nach der Benutzung für längere Zeit heiß.
- Dieses Gerät ist nur zum Erhitzen von Wasser vorgesehen. Keine anderen Flüssigkeiten einfüllen.
- **Gefahr eines elektrischen Schlages!** Versuchen Sie nicht, das Gerät bei Fehlfunktion eigenhändig zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von ausgebildeten Fachkräften ausgeführt werden.
- **Warnung!** Gerät und elektrische Teile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Gerät niemals unter fließendem Wasser reinigen.



A

- **Verbrennungsgefahr!** Heiße Oberflächen und entweichender Wasserdampf können Verbrennungen und Verbrühungen verursachen. Halten Sie das Gerät immer nur am Griff fest.
- Wasserkocher ausschließlich gemäß dieser Anleitung benutzen. Bei unsachgemäßer Verwendung drohen Gefahren durch elektrischen Schlag und andere Gefahren.
- Bei Fehlfunktion oder Beschädigung Wasserkocher nicht weiter benutzen, sondern dem qualifizierten Kundendienst einsenden, welcher für Reparatur oder Ersatz zuständig ist.
- Vergewissern Sie sich vor Anschluss des Netzsteckers, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild an der Unterseite des Wasserkochers übereinstimmt. Sollte dies nicht zutreffen, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen! Für einen Austausch wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, wenn das Wasser zu sieden beginnt. Wenn Sie das Erhitzen vor der automatischen Abschaltung beenden wollen, betätigen Sie den Netzschalter (ON/OFF).
- Nach der automatischen (oder manuellen) Abschaltung kann es etwa 15-20 Sekunden dauern, bis der Wasserkocher erneut eingeschaltet werden kann.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Füllen Sie erst Wasser ein, bevor Sie den Wasserkocher einschalten.
- Eine Sicherheitsschaltung unterbricht die elektrische Stromversorgung, wenn das Heizelement überlastet wird. Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasserfüllung eingeschaltet haben, greift dieser Trockengehschutz ein.
- Der Trockengehschutz spricht auch an, wenn sämtliches Wasser verkocht ist. In diesem Fall erlischt die Betriebsanzeige, und Sie müssen etwa 15 Minuten warten, bis sich das Gerät wieder abgekühlt hat. Dadurch wird die Sicherheitsschaltung zurückgesetzt. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basisstation und füllen Sie kaltes Wasser ein. Das Gerät sollte wieder normal funktionieren.
- Stellen Sie den Wasserkocher immer auf einer stabilen und ebenen Unterlage ab.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Außenbereich.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn von der Basisstation nehmen.
- Entfernen Sie den Wasserkocher nicht im laufenden Betrieb von der Basisstation.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht am Stromkabel ziehen oder den Wasserkocher umkippen können.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über den Rand von Tisch oder Arbeitsplatte herunterhängt.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

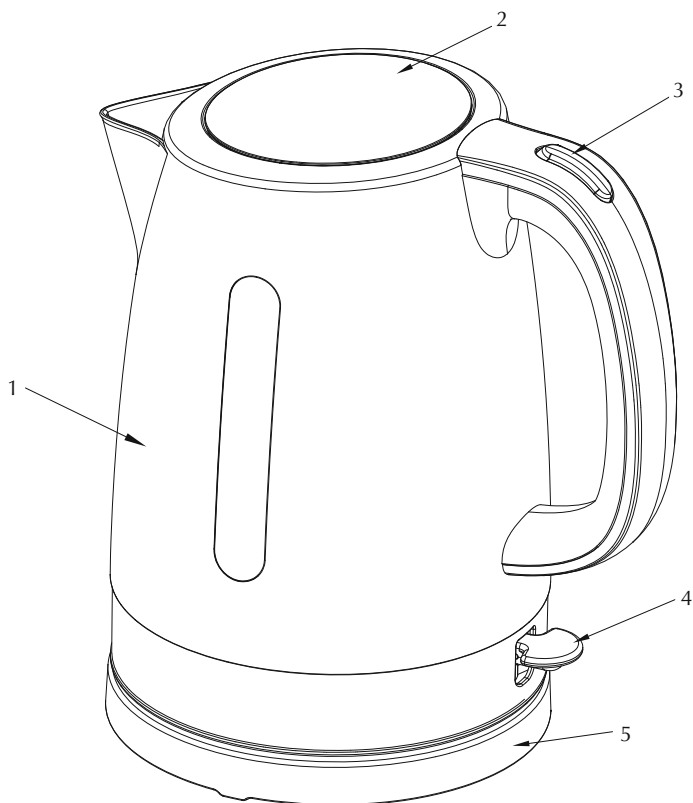


- Bei der Benutzung des Gerätes beachten Sie, dass auch die Außenwand des Wasserkochers sehr heiß werden kann.
- Füllen Sie niemals mehr Wasser ein, als bis zur gekennzeichneten maximalen Füllhöhe.
- Betreiben Sie den Wasserkocher niemals mit geöffnetem Deckel.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn am Ausgießer bereits Wasserdampf austritt.
- Vor jedem Reinigen des Wasserkochers: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie ab, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Dies ist ein Gerät der Schutzklasse I, erkennbar am untenstehenden Symbol. Das Gerät darf nur an einer Schutzkontaktsteckdose mit Erdung verwendet werden!



FUNKTIONSBESCHREIBUNG

SIMPEX
color



1. Wasserkocher
2. Deckel
3. Deckelöffner
4. Netzschalter
5. Basisstation

A

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME BITTE BEACHTEN



Warnhinweis!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder sollten nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da die Gefahr des Verschluckens von Einzelteilen oder des Erstickens besteht!

A

Vor der erstmaligen Zubereitung von kochendem Wasser sollten Sie das Gerät zwei- oder dreimal gemäß nachstehender Anleitung mit Wasser befüllen, dieses mehrfach aufkochen und anschließend weggießen. Auf diese Weise entfernen Sie Staub und Schmutz, der sich bei Herstellung und Transport im Gerät abgelagert haben könnte.

- Heben Sie den Wasserkocher von der Basisstation ab, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Wasserkocher befüllen: Öffnen Sie den Deckel an der Oberseite, indem Sie den Freigabeknopf nach unten drücken. Füllen Sie die benötigte Menge Wasser ein (Minimum 0,5 Liter, Maximum 1,7 Liter). Schließen Sie den Deckel und stellen Sie den Wasserkocher wieder auf die Basisstation.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie den Netzschalter nach unten. Die Betriebsanzeige leuchtet auf.
- Nachdem das Wasser zum Kochen gebracht wurde, schaltet sich der Wasserkocher selbsttätig ab. Sie können den Vorgang auch früher unterbrechen, indem Sie den Netzschalter betätigen. Wenn die Betriebsanzeige erlischt, ist der Kocher ausgeschaltet.

REINIGUNG

- Bitte lesen Sie zuerst den Abschnitt: „**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**“
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wasserkocher vollständig entleeren und abkühlen lassen. Deckel öffnen, Sieb entnehmen. Reinigung des Siebes unter warmem fließendem Wasser. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen.
- Setzen Sie das Sieb wieder an der richtigen Stelle am Ausgießer ein!

ENTKALKEN

- Befüllen Sie den Wasserkocher bis zur Hälfte mit frischem Leitungswasser und fügen Sie den Saft einer Zitrone hinzu.
- Kochen Sie das Wasser auf und lassen Sie es danach 15 Minuten stehen. Kochen Sie das Wasser erneut auf, und lassen es weitere 15 Minuten stehen. Kochen Sie das Wasser ein drittes Mal auf und schütten es danach weg. Wasserkocher zum Schluss gut ausspülen.

TECHNISCHE DATEN



Betriebsspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung: 1850-2200 W

IP-Schutzgrad: IPX0
Schutzklasse: Gerät Schutzklasse I



Hinweise zum Umweltschutz

Elektro-Altgeräte sind der Wiederverwertung zuzuführen und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Helfen Sie mit, unsere gemeinsamen Ressourcen und die Umwelt zu schonen. Geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer in einem Recyclinghof ab.



GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- Name/Adresse/Tel.Nr.
- Kassenbon
- Gerätedaten (Marke, Typ)
- Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne. Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

INFORMAZIONI IMPORTANTI	13
COMPONENTI	17
AL PRIMO UTILIZZO, RISPETTARE QUANTO SEGUE	18
PULIZIA	18
RIMOZIONE DEL CALCARE	18
DATI TECNICI	19
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA	19



QA17-0000000819

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il bollitore per la prima volta.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni solo sotto supervisione o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e non siano supervisionati. Il dispositivo e il relativo cavo di collegamento devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I dispositivi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con esperienza e conoscenza insufficienti solo sotto supervisione o se sono state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e comprendendone i pericoli derivanti da un uso improprio.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Attenzione: se si supera la quantità massima di riempimento, l'acqua bollente può schizzare fuori.
- Utilizzare il bollitore **SOLTANTO** abbinato alla base in dotazione. La base non deve essere utilizzata per altri scopi.



- Questo apparecchio è previsto per l'uso domestico o simile, come:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - uso nelle zone destinate agli ospiti di alberghi, motel e ostelli.
- Evitare spruzzi d'acqua sui collegamenti elettrici.
- Dopo l'uso, l'elemento riscaldante resta caldo a lungo.
- Questo apparecchio è adatto soltanto a riscaldare l'acqua. Non riempire con altri liquidi.
- **Pericolo di scosse elettriche!** Non provare a riparare autonomamente l'apparecchio in caso di malfunzionamento. Le riparazioni possono essere effettuate soltanto da specialisti qualificati.
- **Attenzione!** Non immergere l'apparecchio né i componenti elettrici in acqua o in altri liquidi. Non pulire mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- **Pericolo di ustioni!** Le superfici calde o i vapori acquei che si generano possono causare ustioni e bruciature. Afferrare l'apparecchio sempre soltanto dall'impugnatura.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente nel rispetto delle presenti istruzioni. L'uso improprio può costituire un pericolo per scosse elettriche e altri rischi.
- In caso di malfunzionamento o danneggiamento, non utilizzare più il bollitore, ma inviarlo a un

servizio clienti qualificato per farlo riparare o sostituire.

- Prima di collegare la spina di alimentazione, non dimenticare di verificare che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sulla targhetta al di sotto del bollitore stesso. In caso contrario, non utilizzare l'apparecchio! Rivolgersi al proprio rivenditore per una sostituzione.
- Il bollitore si spegne automaticamente non appena l'acqua inizia a bollire. Se si desidera terminare il riscaldamento prima dello spegnimento automatico, attivare l'interruttore di rete (ON/OFF).
- Dopo lo spegnimento automatico (o manuale), ci possono volere circa 15-20 secondi prima di poter usare di nuovo il bollitore.
- Riempire sempre il bollitore con acqua prima di accenderlo.
- Se l'elemento riscaldante è sovraccarico, un interruttore di sicurezza interrompe la fornitura di corrente elettrica. Se per errore il bollitore viene acceso senza averlo riempito con acqua, si attiva questa protezione contro il funzionamento a secco.
- La protezione si attiva anche quando tutta l'acqua è evaporata. In questo caso si spegne la spia di funzionamento e bisogna attendere circa 15 minuti finché l'apparecchio si è raffreddato. Così viene automaticamente ripristinato lo



INFORMAZIONI IMPORTANTI



spegnimento di sicurezza. Estrarre il bollitore dalla base e riempirlo con acqua fredda. L'apparecchio dovrebbe di nuovo funzionare normalmente.

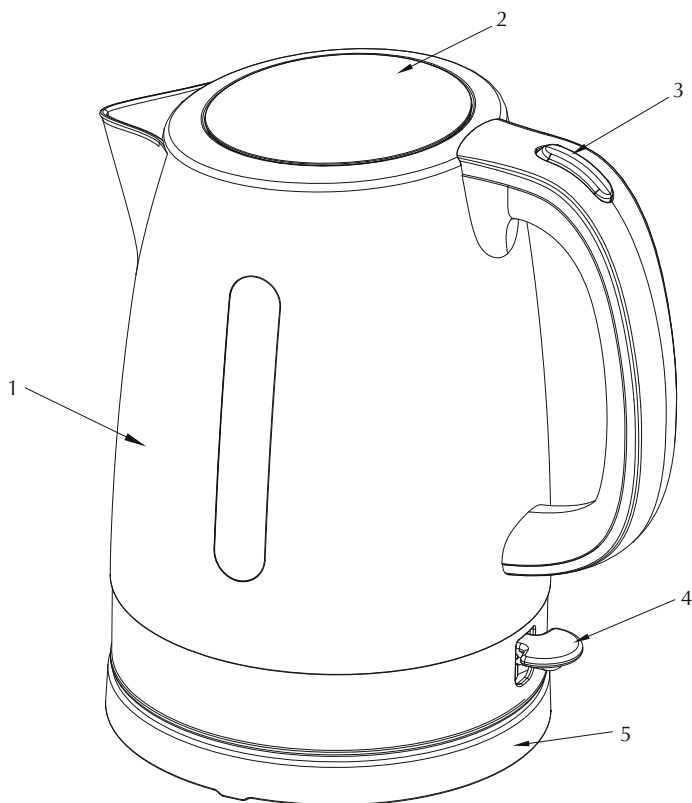
- Collocare sempre il bollitore su un appoggio stabile e in piano.
- Non utilizzare questo apparecchio all'esterno.
- Accertarsi che il bollitore sia spento prima di rimuoverlo dalla base.
- Non togliere il bollitore dalla base mentre è in funzione.
- Verificare che i bambini non tirino il cavo di rete o possano ribaltare il bollitore.
- Fare attenzione che il cavo di rete non penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro.
- Quando si usa l'apparecchio, stare attenti perché la parete esterna del bollitore può diventare molto calda.
- Non riempire mai con acqua oltre la tacca di riempimento massimo contrassegnata.
- Non azionare mai il bollitore a coperchio aperto.
- Non aprire il coperchio mentre sta già fuoriuscendo vapore dal beccuccio.
- Prima di ogni pulizia del bollitore: scollegare l'apparecchio e aspettare che si sia raffreddato.
- Questo apparecchio è di classe di protezione I, riconoscibile dal simbolo sottostante. L'apparecchio



può essere utilizzato soltanto collegandolo a una presa con contatto a terra.

COMPONENTI

SIMPEX
Color



1. Bollitore
2. Coperchio
3. Apertura del coperchio
4. Interruttore di rete
5. Base





AL PRIMO UTILIZZO, RISPETTARE QUANTO SEGUE



Attenzione!

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio: sussiste il rischio di ingestione delle singole componenti o di soffocamento!

Precedentemente alla prima preparazione di acqua calda, riempire due o tre volte l'apparecchio con acqua secondo le istruzioni di seguito riportate, farla bollire più volte e infine gettarla via. In questo modo si rimuovono la polvere e la sporcizia che possono essersi depositate nell'apparecchio in fase di produzione e trasporto.

- Sollevare il bollitore dalla base prima di riempirlo con acqua.
- Riempire il bollitore: aprire il coperchio in alto premendo verso il basso il pulsante di rilascio. Riempire con la quantità d'acqua necessaria (min. 0,5 litri, max. 1,7 litri). Chiudere il coperchio e posizionare nuovamente il bollitore sulla base.
- Inserire la spina in una presa di corrente. Premere verso il basso l'interruttore. La spia di funzionamento si accende.
- Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne automaticamente. È possibile interrompere anche prima la bollitura azionando l'apposito interruttore. Quando la spia di funzionamento si spegne, il bollitore è spento.



PULIZIA

- Leggere innanzitutto il paragrafo „ISTRUZIONI IMPORTANTI“
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Svuotare del tutto il bollitore e lasciarlo raffreddare. Aprire il coperchio e rimuovere il filtro. Pulire il filtro sotto acqua corrente tiepida. Rimuovere la sporcizia con una spazzola.
- Riporre il filtro nel punto giusto sul beccuccio!

RIMOZIONE DEL CALCARE

- Riempire fino a metà il bollitore con acqua fresca di rubinetto e aggiungere il succo di un limone.
- Lasciar bollire l'acqua e quindi aspettare 15 minuti. Ribollire l'acqua e aspettare altri 15 minuti. Bollire una terza volta l'acqua e poi gettarla via. Alla fine sciacquare bene il bollitore.



DATI TECNICI



Tensione di esercizio: 220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza: 1850-2200 W

Grado di protezione IP: IPX0
Classe di protezione: classe di protezione I



Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici per la tutela dell'ambiente

Gli elettrodomestici usati devono essere riciclati e non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Così si aiuta a tutelare le risorse comuni e l'ambiente. Al termine della sua durata di vita, consegnare l'apparecchio a un centro di riciclo.



GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Scontrino di cassa
- Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS INFORMÁCIÓK	21
A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSÉNEK LEÍRÁSA	25
AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT TARTSA BE AZ ALÁBBIKAT	26
TISZTÍTÁS	26
VÍZKÖMENTESÍTÉS	26
MŰSZAKI ADATOK	26
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	27



QA17-0000000819

- Kérjük, hogy a vízforraló első használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi útmutatót.
- Ezt az eszközt 8 éves és annál idősebb gyermekek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértették az ebből fakadó veszélyeket. A gyermekek nem végezhetnek takarítást és karbantartást, kivéve, ha 8 éves vagy annál idősebbek és felügyelet alatt állnak. A készüléket és csatlakozókábelét 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
- Az eszközöket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy elégtelen tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező emberek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára utasítást kaptak, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártót, az ügyfélszolgálatát vagy egy hasonlóan képzett személyt kell megbízni a kábel kicserélésével.
- Vigyázat! A vízforraló túltöltése esetén a forró víz kifröccsenhet a készülékből.
- A vízforraló CSAK a hozzá tartozó talppal használható. A talpat más célra használni tilos.



- A készülék kizárólag háztartási és hasonló célokra készült, így például:
 - üzletekben, irodákban, munkahelyi környezetekben kialakított dolgozói konyhákban;
 - vidéki vendéglátásban;
 - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei számára.
- Ügyeljen arra, hogy ne érje víz az elektromos csatlakozásokat.
- A fűtőelem a használatot követően még hosszabb ideig forró marad.
- A készülék csak víz forralására alkalmas. Más folyadékot ne töltsön bele.
- **Áramütés veszélye!** Hiba esetén ne próbálja meg a készüléket egyedül megjavítani. A készülék javítását csak képzett szakember végezheti.
- **Figyelem:** Soha ne merítse a készüléket és elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne mossa le folyó vízzel.
- **Égési sérülés veszélye!** A forró felületek és a kicsapó gőz forrázást és égési sérülést okozhat. Mindig csak a fülénél fogja meg a készüléket.
- A vízforralót kizárólag a jelen használati utasításnak megfelelően használja. Szakszerűtlen használat esetén áramütés veszélye és egyéb kockázatok léphetnek fel.
- Ha a vízforraló nem megfelelően működik vagy meghibásodott, ne használja tovább, hanem

forduljon az ügyfélszolgálathoz, és ott végeztesse el a javítást vagy a cserét.

- A hálózati csatlakozó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a vízforraló alján található típustáblán feltüntetett értékkel. Ha nem egyezik, ne használja a készüléket! A csere érdekében forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta.
- Ha a víz felforrt, a forraló automatikusan kikapcsol. Ha szeretné a forralást az automatikus lekapcsolás előtt leállítani, kapcsolja le a hálózati kapcsolót (ON/OFF).
- Az automatikus (vagy manuális) lekapcsolást követően a vízforraló kb. 15-20 másodperc múlva kapcsolható be újra.
- A vízforraló bekapcsolása előtt töltsön bele vizet.
- A fűtőelem túlterheltsége esetén a biztonsági kapcsoló megszakítja az elektromos áramellátást. Ha a vízforralót véletlenül víz nélkül kapcsolja be, működésbe lép ez a védelmi funkció.
- A száraz forralás elleni védelem akkor is bekapcsol, ha a készülékben lévő víz elforrt. Ilyenkor kikapcsol az üzemjelző lámpa, és kb. 15 percet kell várni, hogy a készülék lehűljön, és a biztonsági kapcsoló alapállapotba kerüljön. Vegye le a vízforralót a talpról, és töltsön bele hideg vizet. A készüléknek innentől rendesen kell működnie.

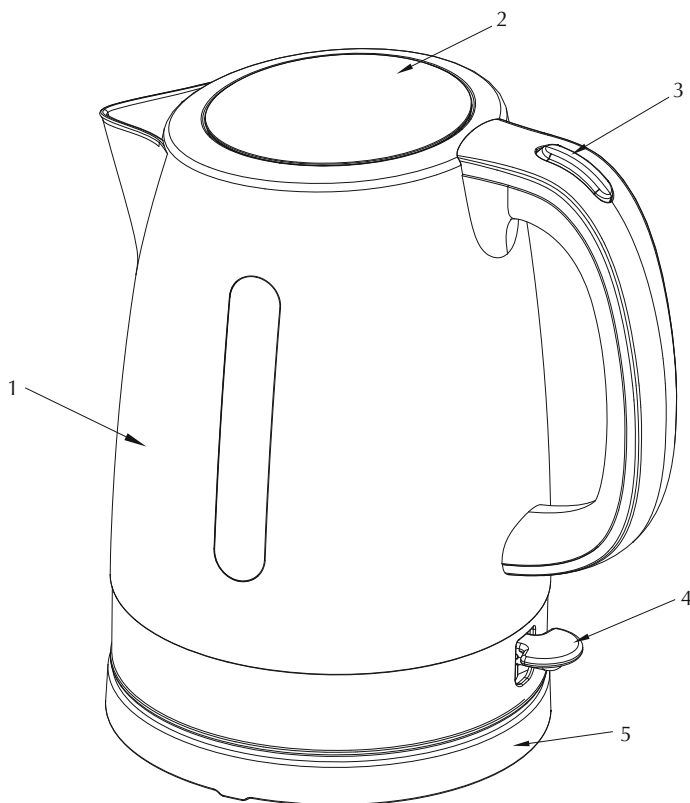


- A vízforralót mindig stabil és egyenletes felületre helyezze.
- Ne üzemeltesse a készüléket a szabadban.
- Ügyeljen arra, hogy a forraló ki legyen kapcsolva, mielőtt leemeli a talpról.
- Az működésben lévő vízforralót ne vegye le a talpról.
- Ügyeljen arra, hogy gyermek ne húzhassa meg a vezetékét, és ne dönthesse fel a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztal-vagy munkalap széléről.
- Ne feledje, hogy a használat során a vízforraló oldala felforrósodhat.
- Soha ne töltse a maximális töltési szint fölé.
- Soha ne használja nyitott fedéllel a vízforralót.
- Ne nyissa fel a fedelet, ha a kiöntőnyíláson vízgőz távozik.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
- A készülék alján található szimbólum alapján a készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik. A készülék kizárólag földelt hálózati aljzatra csatlakoztatható.



A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSÉNEK LEÍRÁSA

SIMPEX
Color



1. Vízfornaló
2. Fedél
3. Fedélnyitó
4. Hálózati kapcsoló
5. Talp





AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT TARTSA BE AZ ALÁBBIAKAT



Figyelem!

A csomagolóanyag nem játék. A darabok lenyelésének veszélye vagy a fulladásveszély elkerülése érdekében gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal!

Az első vízforralás előtt töltsen meg a vízforralót az alábbi utasítások szerint két-három alkalommal, majd a gyártás és szállítás során a készüléken esetlegesen lerakódott por és szennyeződés eltávolításához a felforralást követően öntse ki a vizet.

- Vegye le a forralót a talpról, és töltsön bele vizet.
- A vízforraló feltöltése: A kioldó gomb lenyomásával nyissa fel a vízforraló tetején található fedelet. Töltsen fel megfelelő mennyiségű (legalább 0,5 liter, legfeljebb 1,7 liter) vízzel. Zárja le a fedelet, és helyezze vissza a vízforralót a talpra.
- Helyezze a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba. Nyomja le a hálózati kapcsolót. Az üzempijelző világitani kezd.
- Ha a víz felforrt, a vízforraló magától lekapcsol. A hálózati kapcsoló segítségével korábban is megszakíthatja a forralást. Ha az üzempijelző elalszik, a vízforraló kikapcsol.



TISZTÍTÁS

- Kérjük, először olvassa el a „**FONTOS INFORMÁCIÓK**” fejezetet.
- Ne használjon maró vagy súroló tisztítószerket.
- Teljesen ürítse ki, és hagyja lehűlni a vízforralót. Nyissa fel a fedelet, és vegye ki a szűrőt. Mossa el a szűrőt meleg folyóvíz alatt. Kefével távolítsa el a szennyeződéseket.
- Helyezze vissza a szűrőt megfelelően a kiöntőnyílásba.

VÍZKŐTELENÍTÉS

- Töltsen fel félig a vízforralót friss vízzel, és tegye bele egy citrom levét.
- Forralja fel a vizet, majd hagyja állni 15 percig. Forralja fel újra a vizet, majd hagyja ismét állni 15 percig. Forralja fel harmadszorra is a vizet, majd öntse ki. Végezetül öblítse ki alaposan a vízforralót.

MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény: 1850-2200 W

IP védettség: IPX0
Érintésvédelmi osztály: I. érintésvédelmi osztály



Környezetvédelmi útmutatás

A használt elektromos készülékeket újrahasznosítási céllal kell ártalmatlanítani, és tilos a háztartási szemétkébe dobni. Kímélje Ön is közös erőforrásainkat és a környezetet. A készüléket élettartama lejártával adja le egy újrahasznosító telephelyen.





3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cserre	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cserre	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcsere időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE INFORMACIJE	31
OPIS FUNKCIJSKIH DIJELOVA	35
UPUTE PRIJE PRVE UPORABE	36
ČIŠĆENJE	36
UKLANJANJE KAMENCA	36
TEHNIČKI PODACI	36
JAMSTVO	37
SERVISNA SLUŽBA	38



QA17-0000000819

- Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe kuhala za vodu.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ako su pod nadzorom ili ako su upućena u sigurnu upotrebu uređaja i ako su shvatila opasnosti koje iz toga proizlaze. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu navršila 8 godina i nisu pod nadzorom. Uređaj i njegov priključni kabel čuvajte od djece mlađe od 8 godina.
- Uređaje mogu koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i ako su razumjele opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, proizvođač ili njegova korisnička služba ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.
- Oprez: Ako se napuni iznad oznake maksimalne razine napunjenosti kipuća bi voda mogla prskati van.
- Kuhalo za vodu koristite SAMO zajedno s pripadajućim podnožjem. Podnožje se ne smije koristiti u druge svrhe.
- Ovaj uređaj je koncipiran za kućnu uporabu ili za sličnu namjenu, kao što su:

- čajne kuhinje u trgovinama, uredima, drugim radnim sredinama;
- imanjima;
- uporaba u prostorijama gdje borave gosti u hotelima, motelima i sličnim smještajnim objektima.
- Izbjegavajte prskanje vode na električne priključke.
- Grijači element nakon korištenja ostaje dulje vrijeme vruć.
- Ovaj uređaj je predviđen samo za zagrijavanje vode. Ne punite ga s nekim drugim tekućinama.
- **Opasnost od strujnog udara!** Nikada nemojte pokušavati zbog neispravnog funkcioniranja sami popravljati uređaj. Popravke smije obavljati samo stručno osposobljena osoba.
- **Upozorenje!** Uređaj i njegove električne dijelove ne uranjajte u vodu ili druge vrste tekućina. Uređaj nikada ne čistite pod tekućom vodom.
- **Opasnost od opekline!** Vruće površine i vodena para koja izlazi mogu uzrokovati opekline. Stoga uređaj držite čvrsto uvijek samo za ručku.
- Kuhalo za vodu koristite samo u skladu s ovim uputama. Kod nestručne uporabe prijetite opasnosti električnog udara ili druge vrste opasnosti.
- U slučaju neispravnog funkcioniranja ili oštećenja kuhala za vodu ne koristite ga više, nego ga pošaljite na popravak u stručan servis koji će obaviti popravak istog.

- Prije priključenja uređaja na mrežni napon, uvjerite se da mrežni napon odgovara vrijednostima navedenim na tipskoj pločici koji se nalazi na donjoj strani kuhala. Ukoliko vrijednosti nisu identične ovaj uređaj se ne smije koristiti! U svrhu zamjene uređaja obratite se vašem trgovcu.
- Kuhalo za vodu automatski se isključuje, kada voda u kuhlalu zavrije. Ako želite prekinuti postupak zagrijavanja prije automatskog isključivanja, aktivirajte mrežni prekidač (ON/OFF).
- Nakon automatskog (ili ručnog) isključivanja bit će potrebno oko 15-20 sekundi prije nego što će biti moguće ponovno uključiti kuhlalo za vodu.
- Prije uključivanja obavezno ulijte vodu u kuhlalo za vodu.
- Sigurnosno isključivanje prekida električni dovod struje ako je grijači element preopterećen. Ukoliko ste slučajno uključili kuhlalo za vodu dok u njemu nema vode, zaštita od rada bez vode automatski ga isključuje.
- Zaštita od rada bez vode također se aktivira ako je sva voda kuhanjem u cijelosti isparila. U tom slučaju pokazivač uključenosti prestane svijetliti i morate pričekati otprilike 15 minuta dok se uređaj nije ohladio. Na taj način se sigurnosno isključivanje ponovno vrati u početno stanje. Uklonite kuhlalo za vodu s podnožja i napunite ga

hladnom vodom. Uređaj bi sada trebao normalno funkcionirati.

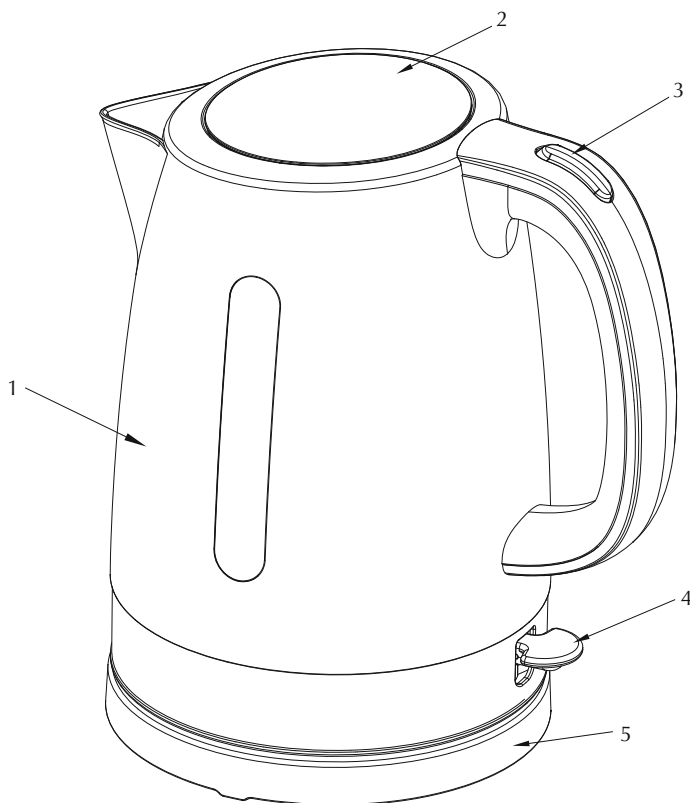
- Kuhalo za vodu uvijek postavite na ravnu i stabilnu podlogu.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom.
- Uvjerite se da je kuhalo za vodu isključeno prije podizanja s podnožja.
- Kuhalo za vodu ne uklanjajte s podnožja tijekom rada.
- Vodite računa da djeca ne mogu povući mrežni kabel ili prevrnuti kuhalo za vodu.
- Vodite računa da mrežni kabel ne visi preko ruba stola ili radne površine.
- Kada koristite uređaj vodite računa o tome, da su vanjske stijenke kuhala vrlo vruće.
- Nikada ne ulijevajte više vode nego što je označeno na oznaci za maksimalnu razinu napunjenosti.
- Nikada ne uključujte kuhalo za vodu dok je poklopac otvoren.
- Nemojte otvarati poklopac ako iz kljuna za izlivanje izlazi para.
- Prije svakog čišćenja kuhala za vodu: odvojite uređaj od napajanja strujom i pričekajte da se uređaj ohladi.
- Ovaj uređaj pripada zaštitnoj klasi I, što je vidljivo iz simbola koji se nalazi dolje. Uređaj smije biti priključen



isključivo na utičnicu sa uzemljenjem.

OPIS FUNKCIJSKIH DIJELOVA

SIMPEX
Color



1. Kuhalo za vodu
2. Poklopac
3. Dugme za podizanje poklopca
4. Mrežna sklopka
5. Podnožje

HR



UPUTE PRIJE PRVE UPORABE



Upozorenje!

Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s ambalažnim materijalom jer on predstavlja opasnost od gutanja pojedinačnih dijelova ili gušenja!

Prije prve uporabe ključale vode trebali biste uređaj sukladno priloženim uputama napuniti dva ili tri puta vodom, istu nekoliko puta zakuhati i izliti. Na taj način uklanjate prašinu i prljavštinu koja se nakupila u uređaju tijekom tvorničke proizvodnje i kasnijeg transporta.

- Uklonite kuhalo za vodu s podnožja prije nego što ga napunite vodom.
- Punjenje kuhala za vodu: otvorite poklopac na gornjoj strani kuhala, na način da pritisnete dugme za oslobađanje poklopca prema dolje. Ulijte potrebnu količinu vode (minimalno 0,5 litre, maksimalno 1,7 litre). Zatvorite poklopac i kuhalo za vodu stavite ponovno na postolje.
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Pritisnite mrežni prekidač prema dolje. Svijetli pokazivač uključenosti.
- Nakon što je voda počela ključati kuhalo za vodu će se automatski isključiti. Postupak možete i ranije prekinuti na način da aktivirate mrežni prekidač. Kada pokazivač uključenosti prestane svijetliti kuhalo je isključeno.

ČIŠĆENJE

- Molimo pročitajte najprije poglavlje: „**VAŽNE INFORMACIJE**“
- Nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Kuhalo za vodu u potpunosti ispraznite i ohladite. Otvorite poklopac, uklonite mrežicu sита. Očistite mrežicu sита tekućom toplom vodom. Prljavštinu uklonite pomoću četke.
- Ponovno umetnite mrežicu sита na odgovarajuće mjesto u kljunu za izlivanje!

UKLANJANJE KAMENCA

- Napunite kuhalo za vodu do pola svježom vodom iz slavine i dodajte sok jednog limuna.
- Zakuhajte vodu i nakon toga ostavite da odstoji 15 minuta. Ponovno zakuhajte vodu i ostavite da stoji još 15 minuta. Zakuhajte vodu po treći puta i zatim izlijte tu vodu. Na kraju kuhalo za vodu isperite.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon: 220-240 V~, 50/60 Hz
Snaga: 1850-2200 W

IP-stupanj zaštite: IPX0
Klasa zaštite: Klasa zaštite I



Napomena uz zaštitu okoliša

Stari električni uređaji moraju se zbrinuti u svrhu recikliranja i ne pripadaju u kućni otpad. Pomognite i Vi u očuvanju zajedničkih resursa i zaštiti okoliša. Nakon vijeka trajanja uređaja odnesite u reciklažno dvorište.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:



CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245

Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNE INFORMACIJE	40
OPIS FUNKCIJ	44
UPOŠTEVAJTE PRED PRVO UPORABO	45
ČIŠČENJE	45
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	45
TEHNIČNI PODATKI	46
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	46




QA17-0000000819

- Pred prvo uporabo grelnika vode natančno preberite ta navodila.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, če so pod nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in so razumeli posledične nevarnosti. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom. Napravo in njenega priključnega kabla ne smete hraniti pred otroki, mlajšimi od 8 let.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Previdnost: V primeru prekoračitve največje dovoljene količine napolnjenosti lahko pride do brizganja vrele vode.
- Grelnik vode uporabljajte SAMO skupaj s priloženim podstavkom. Podstavka ni dovoljeno uporabljati za druge namene.
- Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu ali za podobne načine uporabe, npr.:

- v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- v graščinah;
- za uporabo v območjih za goste v hotelih, motelih in hostlih.
- Preprečite brizganje vode po električnih priključkih.
- Grelni element je še dolgo po uporabi vroč.
- Ta naprava je predvidena za segrevanje vode. Vanjo ne vlivajte drugih tekočin.
- **Nevarnost električnega udara!** Naprave v primeru nepravilnega delovanja ne poskušajte sami popravljati. Popravila lahko izvajajo samo strokovno usposobljene osebe.
- **Opozorilo!** Naprave in električnih delov nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne čistite pod tekočo vodo.
- **Nevarnost opeklin!** Vroče površine in izhajajoča vodna para lahko povzročijo opekline in oparine. Napravo vedno držite samo za ročaj.
- Grelnik vode uporabljajte izključno v skladu s temi navodili. V primeru nepravilne uporabe grozijo nevarnosti zaradi električnega udara in druge nevarnosti.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali poškodbe, grelnika vode ne uporabljajte več, temveč ga pošljite v servisno službo, ki je pristojna za popravilo ali zamenjavo.

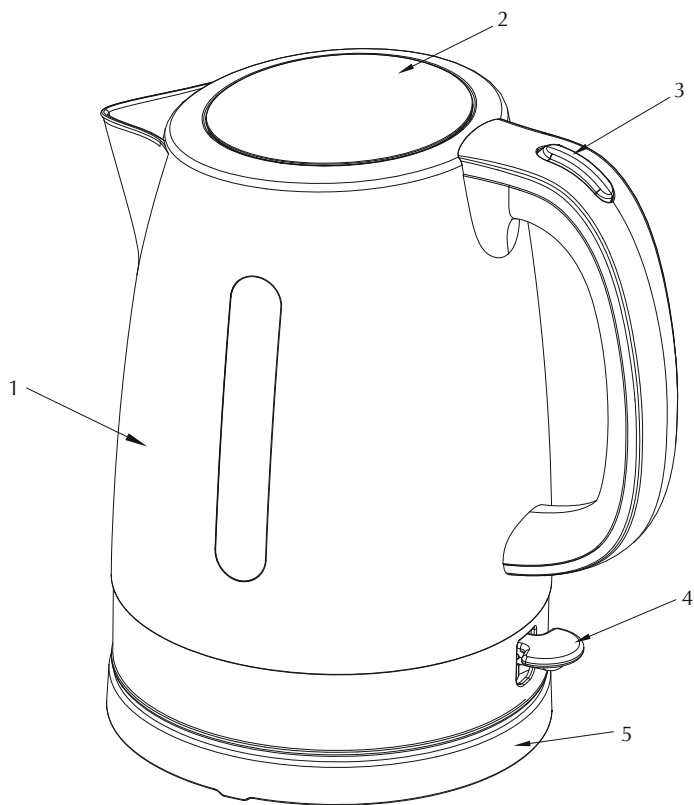
- Pred priključitvijo omrežnega vtiča se prepričajte, če se omrežna napetost ujema s podatki na imenski tablici na spodnji strani grelnika vode. Če se ne ujema, naprave ni dovoljeno uporabljati! Za zamenjavo se obrnite na vašega prodajalca.
- Grelnik vode se samodejno izklopi, ko začne voda vreti. Če želite segrevanje zaključiti pred samodejnim izklopom, pritisnite napajalno stikalo (ON/OFF).
- Po samodejnem (ali ročnem) izklopu lahko traja približno 15-20 sekund, da se grelnik vode lahko ponovno vklopi.
- Preden vklopite grelnik vode, ga najprej napolnite z vodo.
- Varnostno stikalo prekine električno napajalno napetost, ko je grelni element preobremenjen. Če grelnik vode pomotoma vklopite brez nalite vode, se sproži ta zaščita pred suhim vrenjem.
- Zaščita pred suhim vrenjem se sproži tudi, če povre vsa voda. V tem primeru ugasne prikaz delovanja in počakati morate približno 15 minut, da se naprava ponovno ohladi. S tem se ponastavi varnostno stikalo. Grelnik vode vzemite s podstavka in ga napolnite s hladno vodo. Naprava mora ponovno normalno delovati.
- Grelnik vode vedno postavite na stabilno in ravno podlago.

- Te naprave ne uporabljajte na prostem.
- Preden grelnik vode vzamete s podstavka, se prepričajte, da je izključen.
- Grelnika vode ne odstranjajte s podstavka, ko deluje.
- Zagotovite, da otroci ne morejo vleči za priključni kabel ali prevrniti grelnika vode.
- Zagotovite, da napajalni kabel ne visi prek roba mize ali delovnega pulta.
- Pri uporabi naprave upoštevajte, da se tudi zunanja stena grelnika vode lahko močno segreje.
- Nikoli ne napolnite več vode, kot je označena največja višina polnjenja.
- Grelnika vode nikoli ne vključujte z odprtim pokrovom.
- Pokrova ne odpirajte, ko iz izlivnega dela že izhaja vodna para.
- Pred vsakim čiščenjem grelnika vode: Napravo odklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- To je naprava razreda zaščite I, prepoznavna po spodnjem simbolu. Naprava se lahko priključi samo v varnostno vtičnico z ozemljitvijo!



OPIS FUNKCIJ

SIMPEX
Color



1. Grelnik vode
2. Pokrov
3. Gumb za pokrov
4. Napajalno stikalo
5. Podstavek

SLO



UPOŠTEVAJTE PRED PRVO UPORABO



Opozorilo!

Emblažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z emblažnimi materiali, ker obstaja nevarnost pogoltnjenja posameznih delov ali nevarnost zadužitve!

Pred prvo pripravo vrele vode morate napravo dvakrat ali trikrat napolniti z vodo v skladu s spodnjim navodilom, vodo večkrat zavreti in jo nato odliti. Na ta način odstranite prah in umazanijo, ki sta se v napravi lahko odložila med proizvodnjo in pri transportu.

- Grelnik vode dvignite s podstavka in ga nato napolnite z vodo.
- Polnjenje grelnika vode: odprite pokrov na zgornji strani - gumb za sprostitvev pritisnite navzdol. Nalijte potrebno količino vode (najmanj 0,5 l, največ 1,7 l). Zaprite pokrov in grelnik vode ponovno postavite na podstavek.
- Omrežni vtič priključite v električno vtičnico. Napajalno stikalo pritisnite navzdol. Zasveti prikaz delovanja.
- Ko voda zavre, se grelnik vode samodejno izklopi. Postopek lahko s pritiskom na napajalno stikalo tudi predčasno prekinete. Ko ugasne prikaz delovanja, je grelnik izključen.

ČIŠČENJE

- Najprej preberite odsek: „**POMEMBNE INFORMACIJE**“
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Grelnik vode povsem izpraznite in počakajte, da se ohladi. Odprite pokrov, izvlecite cedilo. Cedilo očistite pod toplo tekočo vodo. Umazanijo odstranite s krtačo.
- Cedilo ponovno vstavite na ustrezno mesto na izlivnem delu!

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

- Grelnik vode napolnite do polovice s svežo vodovodno vodo in dodajte sok ene limone.
- Zavrite vodo in jo nato pustite 15 minut stati. Ponovno zavrite vodo in jo pustite stati nadaljnjih 15 minut. Še tretjič zavrite vodo in jo nato odlijte. Grelnik vode nazadnje dobro izperite.



TEHNIČNI PODATKI



Tehnični Podatki: 220-240 V~, 50/60 Hz
Moč: 1850-2200 W

Stopnja zaščite IP: IPX0
Razred zaščite: Razred zaščite naprave I



Navodilo za varstvo okolja

Stare električne naprave je treba oddati za recikliranje in jih ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Pomagajte ohranjati naše skupne vire in okolje. Napravo po izteku njene življenjske dobe odpeljite v obrat za recikliranje.

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: 36 mesecev



Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje/izročitve blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492

SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01 / 60 10 150

SLO





Ⓐ Ⓛ Ⓗ ⒽⓇ Ⓔ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si